

LA MORT AU PAIEN.

Viens, malheureux païen, incrédule pervers!
Insensé, sous des noms divers
Tu n'as adoré que le diable,
Et lui seul a reçu la prière exécrable.

RÉPONSE DU PAIEN.

Jupiter, Mars, Neptune, et toi, dieu sombre et triste,
Pluton! Si par bonheur vous êtes immortels,
Accourez, défendez l'ami de vos autels!
Si vous ne l'êtes pas, que Saturne m'assiste.

DEATH TO THE PAGAN.

Come, godless man and truthless whelp,
Your idol now can give no help;
Satan you did as God revere,
Now to your prayer he gives ear.

THE PAGAN'S REPLY,

Jupiter, Neptune and Pluto,
Ye gods supreme, do'nt leave me so,
If you're immortal, all you three;
If not, Saturn will pity me.



Small, illegible text at the bottom right corner of the page, possibly a printer's mark or a reference.



36. Der Tod zum Heiden.

Komm, falscher Hund und gottles Mann, A.
 Dein Abgott dir nicht heissen kann,
 Den Teufel hast für Gott geehrt,
 Derselb hat dein Lebent erhört.

Jupiter, Neptunus und Pluton,
 Ihr höchsten Götter! wöllt mich nicht Ion!
 Wann ihr all drey sind unsterblich,
 Saturnus wöllst erbarmen dich.